

MANUALE D'USO DEL
RAFFREDDATORE DI TIPO INDUSTRIALE





Manuale d'uso

1. Introduzione

2. Garanzia

3. Installazione e montaggio

1. INTRODUZIONE

Desideriamo ringraziarvi per la fiducia accordataci e per l'acquisto di questo gruppo frigorifero. Il presente manuale è stato redatto per garantire la sicurezza dell'utente e assicurare il corretto utilizzo e la manutenzione delle unità refrigerate. Si prega di leggerlo attentamente prima di mettere in funzione l'unità. Il presente manuale è considerato parte integrante dell'unità refrigerata e come tale deve essere conservato in un luogo sicuro. Il certificato di garanzia è incluso nel presente manuale di manutenzione per l'utente, insieme al numero di registrazione dell'unità. In caso di smarrimento, richiederne un duplicato indicando modello, numero di serie e data di acquisto. Prima di effettuare qualsiasi operazione, sia come tecnico installatore che come utente dell'unità, è necessario conoscere i punti illustrati nel presente manuale. Il fabbricante ritiene che sia l'installatore che l'utilizzatore dell'apparecchio debbano avere una formazione di base per comprendere il contenuto del presente manuale, oltre a conoscere i principi standard di igiene e sicurezza. Se necessario, l'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale tecnico qualificato. Per qualsiasi domanda sul contenuto di questo manuale, contattare il distributore o il produttore.

NUMERO DI SERIE DELLA ZONA



L'utente sarà responsabile dei seguenti elementi:

- Idoneità dei locali ai requisiti dell'unità acquistata.
- Alimentazione elettrica conforme alle norme vigenti e sufficiente per il consumo e la sicurezza dell'unità.
- Materiale necessario per la pulizia dell'unità.
- Punto d'acqua o uscita di drenaggio come necessario per l'installazione dell'unità refrigerata. Il produttore declina ogni responsabilità nelle seguenti situazioni:
 - Uso inappropriato dell'unità acquistata.
 - Installazione non eseguita seguendo le procedure descritte in questo manuale.
 - Difetti nella fornitura di energia elettrica.
 - Modifiche o interventi non autorizzati.
 - Utilizzo di ricambi non specifici per il modello.
 - Inosservanza totale o parziale delle istruzioni.
 - Incidenti causati dall'azienda di trasporto o dallo spostamento dell'unità nel luogo di installazione.

2. GARANZIA

La garanzia per l'apparecchio e per le parti che lo compongono, ha la durata di un anno a partire dalla data di vendita, e consiste nella sostituzione (in porto franco) del componente o dei componenti difettosi, a condizione che non siano il risultato di un uso improprio dello stesso. La garanzia non copre guasti o rotture di componenti, anche se avvenuti entro il periodo stabilito, derivanti dall'aver sottoposto l'apparecchio a condizioni di lavoro diverse da quelle stabilite nel presente manuale e dai dettagli di ciascun modello contenuti nel catalogo (mancanza di alimentazione, alte temperature ambientali, finestre, illuminazione, ecc.)

3. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

L'apparecchio non deve essere spostato dalla sua posizione verticale standard; tuttavia, se necessario, alcuni apparecchi possono essere posizionati solo a faccia in giù, come indicato sulla confezione. Si consiglia di disimballare l'apparecchio in piedi su una superficie solida, piana e stabile. Per trasferirlo nel luogo di installazione, è possibile utilizzare un carrello o un muletto. L'unità non deve essere trascinata sul terreno e deve essere sempre sorvegliata per assicurarsi che non sia sbilanciata. Quindi, rimuovere l'imballaggio per lasciare l'apparecchio completamente libero da tutti i rivestimenti e dal materiale di imballaggio, evitando di urtare l'apparecchio, graffiarlo o svitare i piedini. Una volta livellato, la pellicola protettiva deve essere rimossa dall'acciaio inossidabile con un attrezzo smussato. Una volta posizionato nella sua sede definitiva, l'apparecchio deve essere allontanato dalla parete in modo da lasciare uno spazio di 7 cm sul retro e di almeno 7 cm ai lati.



PRIMA PULIZIA

Rimuovere innanzitutto la pellicola protettiva pretagliata dall'acciaio, utilizzando un qualsiasi attrezzo smussato. La prima pulizia deve essere effettuata con un panno inumidito con acqua e sapone neutro.

NON USARE DETERGENTI O PRODOTTI ABRASIVI, facendo particolare attenzione a non bagnare i componenti elettrici.

Evitare assolutamente l'uso di utensili o elementi che potrebbero graffiare o danneggiare l'unità.

Si consiglia di pulire l'esterno dell'unità quotidianamente con un panno umido.

Una volta pulito e asciugato, riporre gli accessori al loro posto.

ATTENZIONE

Non utilizzare fili d'acciaio o spugne al nichel per pulire l'**ACCIAIO INOX** o lasciarli appoggiati sulla superficie, poiché i depositi di ferro possono attaccarsi e causare la formazione di ruggine, compromettendo così l'igiene della superficie.

Avviso iniziale

Prima di accendere l'apparecchio, si raccomanda di leggere le istruzioni e di seguire i passaggi indicati.

IN STRUTTURAZIONE PER L'USO

1. SICUREZZA E ISPEZIONE

2. CONNESSIONI GENERALI

3. IDENTIFICAZIONE DELL'UNITÀ

4. AVVIAMENTO

5. USO E LIMITI

6. RACCOMANDAZIONI

7. PRECAUZIONI

8. MANUTENZIONE

· CONDENSATORE GAS

· EVAPORATORI

· VASSOIO DI EVAPORAZIONE AUTOMATICO

· GUARNIZIONI PER PORTE

9. TEST OPERATIVI

· CONTROLLI IN CASO DI GUASTO OPERATIVO

· TEST DEL RUMORE

10. ELEMENTI DI PRODUZIONE

· REFRIGERANTE

· COMPOSIZIONE DELL'ISOLAMENTO TERMICO



1. SICUREZZA E ISPEZIONE

Per controllare l'unità, prima di metterla in funzione, è necessario effettuare i seguenti controlli:

- Non modificare le specifiche della targhetta o le istruzioni fornite dal produttore.
- Non rimuovere o modificare gli elementi di sicurezza.
- Non toccare l'unità con mani e piedi bagnati o umidi.
- Non toccare l'unità a piedi nudi.
- Non tirare il cavo per scollegare l'unità.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, spegnendo prima l'interruttore principale e poi staccando la spina.
- L'unità non deve essere utilizzata in atmosfere minacciose o in condizioni di rischio di incendio.
- Evitare l'uso di adattatori, prolunghes o spine multiple.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, persone con capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte. Le persone che non hanno esperienza o conoscenza devono essere sorvegliate o ricevere istruzioni per l'uso.
- Verificare che la tensione e la frequenza della linea di alimentazione coincidano con quelle indicate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Verificare che l'unità non presenti difetti dovuti al trasporto. Il produttore non risponde dei danni subiti durante il trasporto o derivanti da un immagazzinamento non corretto.
- Controllare il funzionamento dei componenti mobili dell'unità.
- Verificare la sicurezza della scheda di controllo, dei cavi elettrici e dei collegamenti.
- Verificare la presenza di tutti gli accessori interni e supplementari.

2. CONNESSIONI GENERALI

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione e la frequenza della linea di alimentazione coincidano con quelle indicate sulla targhetta dell'apparecchio. **È indispensabile che l'impianto elettrico al quale si intende collegare l'apparecchio sia dotato di conduttore di terra e delle necessarie protezioni magnetiche termiche e differenziali. L'alimentazione elettrica deve avere una sezione adeguata all'assorbimento dell'apparecchio.** Quando l'unità viene collegata e messa in funzione, a seconda del modello, sul quadro viene visualizzata una spia di controllo. Se vengono installate diverse unità in fila, ciascuna deve essere collegata in modo indipendente all'alimentazione, evitando l'uso di prolunghes o spine multiple. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza di uno qualsiasi dei punti sopra indicati.



3. IDENTIFICAZIONE DELL'UNITÀ

L'unità, il modello e il numero di serie sono identificati attraverso le informazioni riportate sulla registrazione o sulla scheda tecnica che compare su tutti i prodotti.

Oltre ai dati identificativi dell'unità, vengono visualizzate anche le informazioni relative al gas refrigerante e alla tensione elettrica a cui l'unità deve essere collegata.



NUMERO	SPIEGAZIONE
1	FABBRICAZIONE
2	ANNO DI
3	MODELLO
4	NUMERO DI SERIE
5	GRUPPO CLIMA
6	CAPACITÀ DI RAFFREDDAMENTO
7	TIPO DI GAS
8	CORRENTE
9	ILLUMINAZIONE

4. AVVIAMENTO

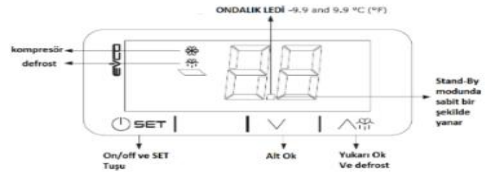
- Una volta pulito l'interno dell'unità, collegare l'alimentatore e portare l'interruttore in posizione On o I. L'interruttore dovrebbe essere acceso.
- Il display del termostato visualizza la temperatura dell'aria all'interno dell'unità.
- Un minuto dopo l'accensione dell'interruttore, il LED che indica il funzionamento del compressore si accende in modo permanente.
- Il prodotto è già programmato, quindi non è necessario eseguire/modificare alcuna impostazione di programma.
- La temperatura iniziale visualizzata sul display del termostato sarà la temperatura ambiente. Durante il funzionamento della macchina, la temperatura diminuisce fino a raggiungere la temperatura di esercizio.
- Le unità per la conservazione di alimenti surgelati sono programmate per sbrinare due ore dopo l'avvio del funzionamento.
- È importante che l'unità funzioni fino a raggiungere la temperatura di esercizio prima di procedere al caricamento dei prodotti.





5. USO E LIMITI

- Ogni unità è progettata per una determinata gamma di temperature.
- La temperatura deve essere scelta tenendo conto dei seguenti punti:
- Tipo di prodotto per la refrigerazione o la conservazione.
- Temperatura ambiente.
- Frequenza di apertura delle porte.



REFRIGERAZIONE (da -2°C a +8°C)	Preparato per la conservazione di prodotti freschi o cibi precotti, nonché per la refrigerazione di bevande.
CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI SURGELATI (da -22°C a -18°C)	Conserva a lungo i prodotti surgelati in precedenza.
SCOMPARTO PER IL PESCE (da -4°C a +2°C)	Per conservare il pesce fresco coperto di ghiaccio per brevi periodi di tempo.

CIBO	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE		TEMPO DI CONSERVAZIONE APPROSSIMATIVO
	TEMPERATURA (°C)	UMIDITÀ RELATIVA (%)	
PESCE	-1 - 2	90-100	6-10 giorni
PESCE CONGELATO	-29 - (-18)	90-95	6-12 mesi
CARNE	-2 - 0	80-90	2-4 settimane
POLLO	-1 - 0	80-85	3-5 giorni
PRODOTTI LATTIERO-CASEARI	2 - 4	75-80	4-6 giorni

Sebbene sia possibile selezionare o riprogrammare la temperatura manipolando il termostato, non è consigliabile, in quanto ciò potrebbe causare un funzionamento improprio dell'unità, modificando lo scopo per cui è stata programmata, e per questo motivo tale manipolazione non dovrebbe mai essere effettuata.

L'utente di questo apparecchio sarà responsabile dei danni causati dall'inosservanza del punto precedente.

Le unità progettate per la conservazione degli alimenti surgelati sono adatte alla conservazione degli alimenti surgelati e non al congelamento del prodotto.

I limiti operativi stabiliti per le unità sono indicati per categoria climatica:



CATEGORIA CLIMATICA	TEMPERATURA DI BULBO SECCO	UMIDITÀ RELATIVA %
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	27	70
6	40	40
7	35	75
8	23,9	55

6. RACCOMANDAZIONI

- Si raccomanda di attendere che la camera raggiunga la temperatura operativa prima di introdurre qualsiasi prodotto.
- Per ottenere prestazioni migliori, evitare l'introduzione di alimenti caldi e di bevande non sigillate.
- Proteggere gli alimenti e i loro odori utilizzando un sistema di chiusura ermetico, collocandoli nell'unità in modo da consentire una buona circolazione dell'aria, rispettando il carico massimo indicato all'interno dell'unità.
- Evitare il più possibile di aprire frequentemente le porte e soprattutto non lasciarle aperte.
- Evitare di collocare fogli di cartone o carta sui ripiani per non ostacolare la circolazione dell'aria. Quando l'apparecchio deve essere spento per un lungo periodo di tempo, si consiglia di procedere come segue:
- Rimuovere i prodotti dall'interno dell'unità.
- Scollegare l'interruttore principale e scollegare l'unità.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'unità.
- Aprire parzialmente la porta per far circolare l'aria ed evitare così i cattivi odori.



7. PRECAUZIONI

- La stabilità dell'unità è garantita anche quando le porte sono aperte. Tuttavia, è assolutamente vietato appoggiarsi alle porte.
- Nelle unità dotate di cassettei metallici, non è consigliabile caricarli con più di 30 kg di peso per cassetto o 25 kg in scatole di plastica, assicurandosi in ogni caso che il carico sia uniformemente distribuito. Per questo motivo non è consentito sedersi o appoggiarsi ai cassettei.
- Non rimuovere la protezione dai componenti mobili senza aver precedentemente scollegato l'alimentazione.
- Prendere le necessarie precauzioni prima di manipolare l'area dell'unità condensatore, a causa dell'esistenza di temperature elevate di alcuni componenti e del conseguente rischio di ustioni. **I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'unità refrigerata.**

8. MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e posizionare l'interruttore principale su OFF o 0. Le unità sono dotate di un'uscita di drenaggio per facilitare la pulizia e consentire l'eventuale fuoriuscita di liquidi dagli alimenti. Durante la pulizia, il coperchio dell'uscita di drenaggio deve essere rimosso e pulito per evitare che venga bloccato da elementi solidi che vi vengono trascinati. Il buon funzionamento e le prestazioni dell'apparecchio dipendono in larga misura dalla sua corretta manutenzione, effettuata periodicamente. Il produttore è esonerato da qualsiasi responsabilità derivante dalla mancata osservanza delle procedure contenute nel presente manuale."

• CONDENSATORE GAS

L'errata manutenzione e la mancata pulizia del condensatore a gas dell'unità refrigerata possono ridurre notevolmente le prestazioni dell'unità e la durata del motore del compressore. Quanto più pulita è l'unità, in particolare le alette del condensatore, tanto maggiore è il risparmio energetico. In ogni caso, si raccomanda di far eseguire questa operazione da un tecnico dell'assistenza. In caso di dubbio, contattare il proprio distributore. La pulizia del condensatore a gas deve essere effettuata con l'unità scollegata e rimuovendo le protezioni (griglie) o estraendo l'unità condensatore (a seconda del modello). Per rimuovere lo sporco depositato tra le alette del condensatore, si raccomanda una delle seguenti procedure:

- Utilizzare uno spazzolino da denti o una spazzola a setole morbide.
- Soffiare lo sporco con un apparecchio adatto
- Utilizzare la pressione dell'aria per rimuovere lo sporco

Si consiglia di effettuare questa operazione almeno una volta ogni tre mesi e all'inizio di ogni estate.



• EVAPORATORI

Solo per personale specializzato

L'unica manutenzione che gli evaporatori richiedono è una corretta pulizia. Questa deve essere effettuata a macchina ferma e una volta sciolto il ghiaccio eventualmente presente sulle alette o una volta effettuato lo sbrinamento agendo sui comandi. Questo processo può essere accelerato utilizzando acqua calda, senza **MAI** utilizzare oggetti duri o taglienti. Per pulire la bobina o l'involucro, **NON** utilizzare sgrassatori chimici con composti acidi o candeggina, cloro, ammoniaca o sali, poiché tutti questi prodotti attaccano aggressivamente il rame e l'alluminio. Utilizzare solo acqua con detergenti neutri ben diluiti o prodotti appositamente studiati per la pulizia degli evaporatori delle unità refrigerate.

Più pulita è l'unità, maggiore è il risparmio energetico.

• VASSOIO DI EVAPORAZIONE AUTOMATICO

Solo per personale specializzato

La maggior parte delle unità è dotata di una vaschetta di evaporazione automatica per le situazioni in cui non è disponibile una presa esterna per raccogliere l'acqua scongelata dagli evaporatori. Se questa vaschetta non è inclusa, i tubi di drenaggio devono essere collegati direttamente al dispositivo appropriato o si deve posizionare un recipiente per raccogliere l'acqua.

Il produttore è esonerato da qualsiasi responsabilità derivante dalla mancata osservanza delle procedure contenute nel presente manuale.

• GUARNIZIONI PER PORTE

Le guarnizioni in gomma per porte sono progettate per assicurare la chiusura delle porte delle camere fredde e per garantire la tenuta delle porte contro gli elementi esterni.

All'interno della guarnizione di gomma è alloggiata una striscia magnetica che la fa aderire al telaio dell'unità. Con il tempo, a causa dell'effetto del magnete, nella guarnizione possono rimanere incastrate particelle granulari che possono arrugginire e causare macchie.

Si raccomanda di mantenere queste guarnizioni della porta prive di corpi estranei che possono causare ruggine, nonché di depositi di grasso che, a lungo andare, possono intaccare la gomma della guarnizione della porta.

Pulirli con acqua, sapone neutro e un panno umido.

NON UTILIZZARE DETERGENTI O PRODOTTI ABRASIVI.

9. TEST OPERATIVI

• CONTROLLI IN CASO DI GUASTO OPERATIVO

In alcune situazioni, il malfunzionamento può essere dovuto a cause semplici che l'utente stesso può risolvere; per questo motivo, prima di richiedere l'intervento di un tecnico specializzato, si consiglia di effettuare i seguenti



controlli:

L'apparecchio non funziona

- Verificare che sia collegato correttamente.
- Verificare che l'elettricità raggiunga la presa di corrente.

Se la temperatura interna è troppo alta

- Verificare che non vi sia una fonte di calore nelle vicinanze.
- Verificare che la griglia non sia ostruita.
- Per verificare il punto di intervento del termostato, premere una volta il pulsante "set" e rilasciarlo.
- Verificare che il prodotto caricato sia perfettamente distribuito senza ostruire le uscite della ventilazione interna e che il tempo trascorso dal caricamento sia sufficiente a raffreddare i prodotti.
- Verificare che le porte siano chiuse correttamente.

In caso di rumori strani o eccessivi

- Controllare il livellamento dell'unità, che potrebbe causare vibrazioni.
- Verificare che non vi siano oggetti che sfregano contro gli elementi mobili dell'unità refrigerante.

Nel caso in cui questi controlli non abbiano risolto il problema, si prega di contattare il servizio clienti della propria zona fornendo le seguenti informazioni sul modello, il numero di serie e il codice di registrazione riportati sulla targhetta delle specifiche.

• TEST DEL RUMORE

- I test di rumorosità sono stati eseguiti in una stanza priva di elementi di assorbimento del rumore e senza alcun oggetto di grandi dimensioni posizionato vicino all'unità refrigerante.
- I livelli di rumorosità registrati nei test acustici sono stati eseguiti in conformità alle norme ISO 230-235.

Leq (livello continuo) è inferiore a 70 dB. (A)

Lp (livello di pressione acustica) è inferiore a 130

dB. (C) NOTA. (A) e (C) indicano i pesi di

requenza.



10. COMPONENTI COSTRUTTIVI

L'intera camera in cui vengono depositati gli alimenti è realizzata in materiale atossico e approvato dal Codice alimentare spagnolo. Tutti gli accessori e le protezioni sono conformi agli stessi requisiti, compresi tutti gli elementi di fissaggio, i dadi e i bulloni, realizzati in acciaio inossidabile o a base di zinco. L'unità refrigerata è progettata per funzionare con gas refrigerante ecologico, approvato dagli attuali standard CE.

- REFRIGERANTE

- REFRIGERAZIONE: R290 o R600

- CONGELAMENTO: R290

- COMPOSIZIONE DELL'ISOLAMENTO TERMICO

- L'isolamento termico è realizzato in poliuretano espanso da 40 kg/m³, utilizzando la sostanza R-290 come gas espandente.